



Spett.le  
**SOPRINTENDENZA**  
per il Patrimonio Storico, Artistico  
e Demoetnoantropologico del  
**Piemonte**

via Accademia delle Scienze n°. 5  
10123 TORINO

alla c.a. Arch. Nicola de Liso  
Dott. C. Bertolotto  
Dott.sa Carla Enrica Spantigati

**OGGETTO:** Manutenzione ordinaria dell'Organo ottocentesco, trasformato da Carlo Vegezzi Bossi di Torino nel 1900/1920, sito nella Parrocchia dei Santi Martiri a Sangano (To), di cui alla Vs. lettera Prot. 8263 IX 4c del 16 Agosto 2006, avente per oggetto: "Autorizzazione manutenzione ordinaria – Codice dei Beni Culturali, di cui al Decreto Legislativo del 22.01.04, n. 42. – Delega Direzione Regionale Beni Culturali e Paesaggistici del Piemonte, Decreto 03.09.2004.

- p. c. Rev. Don Luigi Cervellin  
Delegato Arc.le per i Rapporti  
con le Soprintendenze – Curia  
Arc.le – via Arcivescovado, 12  
10121 TORINO
- p. c. Direzione Regionale per i Beni  
Culturali e Paesaggistici del  
Piemonte – Palazzo Chiabrese  
Piazza San Giovanni, 2  
10122 TORINO
- p. c. Rev. Don Angelo Arisio, Parroco  
della Parrocchia dei Santi Martiri  
10090 SANGANO (To)

**Bottega Organara di Roberto CURLETTO**

Restauro Organi antichi e moderni

Via della Rotonda n°. 20 - 10048 VINOVO (To)

Tel. 011/9651129 - 340/5343156 - 335/6754124

e-mail : [robcurletto@libero.it](mailto:robcurletto@libero.it) - Partita IVA 09031050017



## *Allegato 3*

### **RELAZIONE FINALE**

Con riferimento alla Vs lettera di cui all'Oggetto, nel manifestarVi la gratitudine per l'autorizzazione concessami, sono a comunicare quanto segue:

- a) in fase di trattativa di offerta con la Parrocchia, è stato presentato anche un altro preventivo, che comprendeva (tra le altre cose) quanto *giustamente* caldeggiato da codesta Spett.le Soprintendenza in merito alla pulizia totale delle canne, del crivello e della coperta del somiere.
- b) la scelta della Parrocchia è stata, come sappiamo, quella relativa alla proposta "ridotta", dettata, *esclusivamente*, da motivi di natura economica.
- c) le operazioni eseguite sono state:
  - Smontaggio, pulizia e verifica dell'elettroventilatore;
  - Verifica della consolle;
  - Verifica delle membrane della trasmissione e dei pedaletti;
  - Regolazione delle valvole di scarico;
  - Controllo dei fasci tubieri in modo che non vi siano strozzature o pieghe;
  - Verifica della tiranteria meccanica del pedale con conseguente recupero dei giochi;
  - Pulizia delle segrete della basseria;
  - Verifica dello stato delle pelli dei ventilabri dei due somieri di basseria;
  - Verifica e riparazione dei mantici e dei condotti dell'aria;
  - Smontaggio e pulizia delle canne di facciata;
  - Smontaggio e pulizia del Registro ad ancia (Violoncello).
- d) ciò nonostante, questa Ditta ha effettuato (come può confermare il Rev.mo sig. Parroco, che ci legge in copia) non solo i lavori sopra elencati e pattuiti, ma anche, ad esempio:
  - risanare e riparare la valvola "a tendina";
  - sostituire *tutti* i feltri, logori e tarlati, della consolle;
  - pulire e "restaurare" la pedaliera, la panca e le parti in legno della consolle;
  - sostituire non meno di una cinquantina di membrane, poiché le esistenti non erano più affidabili;
  - sono stati riportati all'originaria indipendenza i due mantici di compensazione che risultavano essere rigidamente collegati tramite un robusto asse;
  - rettificare le parti in legno e rimpellare il "cassetto delle combinazioni fisse" (poiché non permetteva il funzionamento del Registro di Ottava 4 Bassi);
  - riparato il cassetto dell'Unione Tasto-Pedale (poiché non funzionante);
  - riparare la canna n°. 27 del Bordone 16 al Pedale (poiché era crepata);
  - riparare tre tube del Violoncello (ad ancia) ed altrettanti "riccioli di accordatura" di canne ad anima;
  - adeguare l'impianto luce, rendendolo più funzionale e più estetico, con la sostituzione delle lampade.



E' ovvio che tutto è stato fatto con grande rispetto e rigore filologico dei materiali impiegati, delle lavorazioni effettuate e degli "oggetti" su cui si doveva intervenire, allo scopo di "rendere completamente funzionante lo Strumento".

- e) pur nella grande difficoltà e con la massima attenzione, è stato ripulito completamente il crivello e (purtroppo solo dove si poteva, in qualche modo, accedere) anche la coperta del somiere, senza togliere alcuna canna dalla sua sede, fatte salve quelle di Facciata e le ance (come dichiarato).
- f) come già detto, l'intonazione, il temperamento e l'accordatura sono stati rigorosamente mantenuti e controllati e, di conseguenza, non si è intervenuti in alcun modo sui "parametri di intonazione ed accordatura che le canne possedevano ma facendo dei ritocchi solo dove strettamente necessario ai fini di un corretto risultato fonico dello Strumento.
- g) va anche detto che tutto è stato fatto mantenendo inalterata la cifra concordata (e riportata sul documento suddetto), con la sola eccezione del materiale elettrico necessario all'adeguamento dell'impianto luce, nonostante le maggiori spese di materiali e trasferta.

Infine, seguendo l'ordine espositivo della Vs. lettera (prot. n°. 8263 IX 4c del 16/08/2006) trasmetto (in allegato) quanto richiesto, ossia:

- 1) **Allegato 1:** Scheda descrittiva dell'Organo, con tutti gli elementi.
- 2) **Allegato 2:** Catalogazione di tutte le canne.  
In merito, si fornisce l'elenco della composizione dei Registri, riportando i materiali con cui sono costruite le canne e il riferimento numerico degli eventuali "ritornelli".
- 3) **Allegato 3:** E' il presente documento.
- 4) **Allegato 4:** Documentazione fotografica (stampata a colori su carta e numerata, a matita, sul retro) al Destinatario ed al Rev.mo Sig. Parroco (ulteriori copie, anche su supporto CD, a richiesta). In dettaglio:
  - a) Le foto 1 e 2 seguono il criterio del "prima e dopo" i lavori.
  - b) Le foto dalla 3 alla 4c sono singole (per ovvietà dimostrativa).
  - c) Le foto 5 e 6 seguono il criterio del "prima e dopo" i lavori.
  - d) Le foto 7 ed 8 sono singole (per ovvietà dimostrativa).
  - e) Le foto dalla 9 alla 14 seguono il criterio del "prima e dopo" i lavori.
  - f) Le foto dalla 15 alla 22 seguono il criterio del "prima, durante e dopo" i lavori.
  - g) La foto 23 mostra uno stato di fatto pressoché identico "prima e dopo".
  - h) Le foto dalla 24 alla 27 seguono il criterio del "prima e dopo" i lavori.
  - i) La foto 28 è singola (per ovvietà dimostrativa).
  - j) Le foto 29 e 30 seguono il criterio del "prima e dopo" i lavori.
  - k) Le foto 31 e 32 sono singole (per ovvietà dimostrativa).
  - l) Le foto 33 e 34 seguono il criterio del "prima e dopo" i lavori.
  - m) La foto 35 è singola (per ovvietà dimostrativa).
  - n) La foto 36 mostra uno stato di fatto pressoché identico "prima e dopo".
  - o) Le foto 37 e 38 seguono il criterio del "prima e dopo" i lavori.
  - p) Le foto 39 e 40 sono singole (per ovvietà dimostrativa).
  - q) Le foto dalla 41 alla 64 seguono il criterio del "prima e dopo" i lavori, evidenziando quanto già detto al precedente punto (e) in merito alla pulizia effettuata.



r) Gli allegati dal 65a al 65d testimoniano la “manifestazione musicale” con cui la Comunità di Sangano ha festeggiato il “ripristino alla completa funzionalità” del suo Strumento.

Concludo, infine, assicurando codesta Spett.le Soprintendenza e la Commissione per la Tutela degli Organi, che sarà mia cura concordare, tramite il Vs. gent.mo Capotecnico sig. Nicola Arch. de Liso, un sopralluogo finalizzato alla verifica di tutto quanto sopra detto e sui risultati ottenuti.

Approfitto dell'occasione per porgere i più cordiali saluti.

Vinovo, li

Roberto CURLETTO

